

Le Centre culturel Frontenac de Kingston

# L'Informel

1er mars 2021 | NUMÉRO 4 | VOLUME 45 -

**Voyager autrement**

Crédit photo : Rosana Tardiveau  
« Nouveau regard vers l'horizon »



# Mot du Président

## Jean Lord



Depuis mon dernier mot, la province a été placée en confinement total, confinement qui a porté fruits avec une certaine reprise de contrôle sur la pandémie, surtout dans notre région. Notre personnel, en télétravail, n'a pas chômé et a effectué un virage virtuel, qui n'était pas sans ses obstacles particuliers. On entrevoit les prochains mois avec un optimisme prudent. Vivement des activités en présentiel!

Marie-Noël a su jongler avec les diverses demandes de subventions pour nous permettre de terminer l'année en bonne santé financière. Avec Isabelle, elles préparent une saison 2021-2022 des plus prometteuses. François s'implique de plus en plus sur l'aspect financier pendant que Seth est en communication fréquente avec les responsables de la construction du nouveau centre scolaire-communautaire en devenir..

Un processus de soumission pour la vente de l'école et du CCF a été lancé par le CECCE. Sept entrepreneurs ont visité l'école et le CCF à la fin du mois de janvier. Les résultats de cette première approche n'étaient pas disponibles au moment d'écrire ces lignes. Si aucune offre n'est jugée satisfaisante, une autre approche sera tentée plus près du temps prévu pour notre déménagement.

Finalement, notre objectif est de tenir une Assemblée générale le 29 juin 2021. Ceci nous permettra de vous présenter une nouvelle saison qui devrait être relativement stable si le programme de vaccination, combiné aux efforts de tous et chacun, continue à nous rapprocher d'un climat plus normal.

Au plaisir de vous revoir bientôt.

## Bonne nouvelle année du Buffle de Métal !

**RAT** Plein feu sur votre vie professionnelle. Cette année, tout filera à mille à l'heure. En avant !

**BŒUF** Cette année, le zodiaque tout entier comptera sur votre force et votre fiabilité. Nul doute que vous serez à la hauteur.

**TIGRE** L'amour et la construction seront au cœur de vos préoccupations. Cette année sera pour vous celle de l'engagement.

**LAPIN** Préparez-vous à briller ! L'année du Buffle exaltera vos talents et vous offrira toute sa superbe. À la vôtre !

**DRAGON** Cette année, partez sans hésiter à la recherche de vos limites et de votre force intérieure.

**SERPENT** Préparez-vous à de grandes remises en question cette année mais aussi de belles mutations. Ayez confiance en votre pouvoir d'adaptation.



**CHEVAL** La recherche de votre équilibre intérieur devrait être votre le mot d'ordre cette année. N'hésitez pas à prendre de bonnes résolutions. **MOUTON** : Cette année, les astres vous offriront une harmonie parfaite et l'envie de vous surpasser !

**SINGE** Un peu de sérieux ! Cette année sera placée sous le signe de l'engagement et de la construction. Faites tomber le masque.

**COQ** Brillant.e, sérieux.se et efficace, rien ne vous arrêtera cette année. Seul votre cœur pourra ralentir vos projets.

**CHIEN** C'est en restant fidèle à vos valeurs que vous attirerez chance, amour et bonne fortune cette année.

**COCHON** Cette année, faites de vous votre priorité. Vous aurez envie de vous connaître davantage et de tendre la main à l'enfant que vous étiez.

# Mot de la direction générale

## *Marie-Noël St-Cyr*



Mars, te voilà tout timide, voilé même, mais te voilà quand même. Au lieu de t'excuser de passer, sache que nous t'accueillons avec joie, cette année ! Car de saisons confinantes à saisons confondantes, tu es l'orée du retour au printemps, l'auréole sur la tête des gens de bonne volonté qui s'abstiennent de sorties et de fêtes afin de pouvoir un jour, s'éclater, enfin, ensemble, à tue-tête, sans danger ...

À vous, nos lectrices et lecteurs, nos ami.e.s de longue date ou nouveaux arrivants dans notre contrée kingstonienne, l'équipe du Centre culturel Frontenac vous souhaite bonne lecture,

bon pré-printemps, bon retour en milieu de travail et surtout, bonne santé continue !

Merci pour vos contributions, votre fidélité, votre patiente douceur et vos nombreux bons mots à l'égard des arts et de la culture, volets essentiels s'ouvrant lentement à nouveau sur la planète terre ... à pas de loups ... à la chandelle ... timidement, tel le mois de mars, contrastant son nom de titan avec sa démarche feutrée se voulant inaudible ...

Restons présent.e.s les un.e aux autres !

À toi Isabelle



# Mot de la coordination artistique

## Isabelle Tardiveau



Malgré le reconfinement, ces 2 derniers mois ont été très actifs en terme de coordination artistique. À commencer par le report de la **Soirée Création**, imposé par la fermeture des salles de spectacle suite aux annonces du gouvernement en vigueur dès le 26 décembre. Elle devait être présentée et enregistrée le 6 février, pour être diffusée en ligne sur notre page Facebook le 13 février. Elle sera reprogrammée dès que nos artistes pourront se déplacer à moindres risques. Puis nous avons réfléchi à des alternatives aux spectacles planifiés, dans le cas où les circonstances nous imposeraient de nouvelles restrictions. Honorer une programmation artistique n'est pas une mince affaire en ce moment, même en mode exclusivement virtuel, car les arts vivants y perdent une partie de leur dynamique et les artistes n'y sont pas toujours préparés, ni même favorables.

Notre offre pour cette 2<sup>e</sup> partie de saison inclut une série de "**rendez-vous chez vous**" avec plusieurs concerts virtuels destinés à vous rejoindre dans votre foyer, alors qu'accueillir du public en salle reste encore hasardeux.



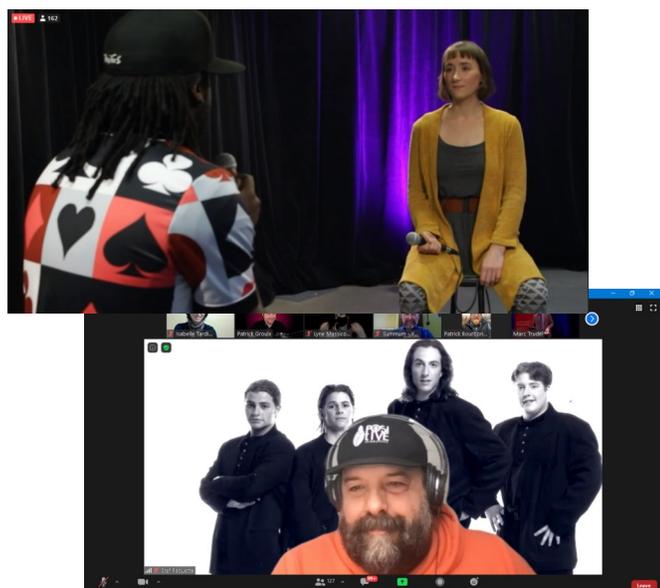
Le premier de la série s'est déroulé samedi dernier, en compagnie de **Kelly Bado** au travers d'un spectacle enregistré au Manitoba, et inspiré de son nouvel album **Hey Terre**. Elle sera suivie du **Flo Franco** le samedi 20 mars à 19h00 (dont l'enregistrement est prévu le 10 mars à l'Octave), et de **Jipé Dalpé** le samedi 3 avril à 19h00 (enregistré le 26 mars à l'Octave). Si la situation reste stable, nous pourrions envisager d'accueillir à chaque fois 20 à 30 spectateurs lors des représentations et enregistrements, dans le strict respect des mesures sanitaires en vigueur. Les billets, en vente en quantité limitée sur notre billetterie en ligne, seront intégralement remboursés si nous ne sommes pas en mesure d'accueillir de spectateurs en salle.

Les diffusions virtuelles sur notre page Facebook sont quant à elles gratuites. Cette décision, mûrement réfléchie, a pour but de permettre au plus grand nombre d'y assister. En effet, les arts et la culture sont à nos yeux un vecteur de vitalité, le reflet d'une diversité que nous avons à cœur de partager en étant le plus inclusifs possible, en particulier en ce moment.



Cependant si vous souhaitez soutenir nos initiatives, vous pouvez contribuer selon vos moyens en vous rendant sur notre site Web, sur la page des spectacles concernés. Notre site est régulièrement mis à jour, et nous y avons ajouté une rubrique "actualités" afin de communiquer facilement nos informations de dernière minute.

Parallèlement à cela, nous avons assisté en janvier à **Contact Ontariois**, qui s'est déroulé virtuellement pour la première fois cette année.



Organisé par **Réseau Ontario**, Contact ontariois est devenu le doyen des marchés du spectacle francophone contribuant à l'épanouissement des arts de la scène en Ontario. Nous y avons retrouvé et découvert de nombreux talents qui nous offrent un bel éventail de spectacles pour notre programmation à venir.

Nous poursuivons également notre étroite collaboration avec les écoles francophones locales en leur proposant des activités artistiques, notamment dans le cadre du **programme PasseP'Art**. Ce programme Pan-canadien vise à encourager les partenariats entre les écoles francophones en situation minoritaire et les organismes artistiques, culturels et communautaires grâce à du microfinancement.

Enfin pour terminer, nous tenons à vous remercier, vous qui lisez L'Informel et qui êtes si nombreux à y contribuer. Nous lisons, mettons en page et partageons vos contributions avec beaucoup d'enthousiasme. Notons que ce mois-ci, vous avez été nombreux et nombreuses à exprimer la nécessité d'aborder le voyage sous des formes différentes. En attendant le moment de pouvoir changer d'horizon, nous espérons que ce numéro contribuera à vous faire voyager autrement.





711 avenue Dalton | Kingston ON | K7M 8N6  
Tel. (613)-546-1331

# SAISON ARTISTIQUE 2020 - 2021 ARTISTIC SEASON

flowts

24  
SEPT  
🎵



LES SOLILOQUES

17  
OCT  
🎭



CAISSE 606

21  
JAN  
★



REPORTÉ / POSTPONED  
à la prochaine saison / to next season  
LES CHICLETTES 2.0

06  
FÉV  
🎵



NOUVELLES DATES sous peu  
NEW DATES soon

En ligne  
le 13  
FÉV  
Online

SOIRÉE CRÉATION

26  
FÉV  
🎭



REPORTÉ / POSTPONED  
à la prochaine saison / to next season

MAUDE LANDRY

🌐  
🎵



En ligne  
le 27  
FÉV  
Online

KELLY BADO

10  
MAR  
🎵



En ligne  
le 20  
MAR  
Online

LE FLO FRANCO

26  
MAR  
🎵



En ligne  
le 3  
AVR  
Online

JIPÉ DALPÉ

01  
AVR  
🎭



REPORTÉ / POSTPONED  
à la prochaine saison / to next season

LES BÂTONS

17  
AVR  
🎭



ANNULÉ / CANCELLED

MON PETIT PRINCE

07  
MAI  
📖



LA LIGHT DU BORGOT

12  
MAI  
🎭



NOUVELLE DATE pour diffusion en ligne  
NEW DATE for online broadcast

JACK

# Des nouvelles de votre troupe de théâtre communautaire francophone: *Les Tréteaux de Kingston*

Normand Dupont, Directeur artistique (normand@kos.net)



**1** La troupe Les Tréteaux de Kingston est présentement en répétitions. Nous allons vous présenter une mise en lecture virtuelle de la pièce de théâtre *On beigne dans la vie!*, une création collective de la troupe de théâtre Quiproquo de l'école catholique Marie-Rivier, écrite en 2013. On y assiste à une journée au Tim Hortons: du matin au soir y défilent des personnages avec leurs défauts, leurs qualités et leurs histoires touchantes, amusantes.

Cette présentation virtuelle aura lieu le jeudi 8 avril 2021 à 19h sur la plateforme Zoom et en Facebook Live.

**2** Théâtre Action, un organisme dont la troupe Les Tréteaux de Kingston est membre, a mis en place un projet de formation et de création avec ses membres des secteurs communautaire et de l'éducation. Encadré par Antoine Côté Legault, coordonnateur artistique, ce projet s'articulera autour des textes écrits l'an dernier par les auteurs et autrices du *Musée imaginaire de l'Ontario français*. Le *Musée imaginaire* a permis à neuf passionnés d'écriture de participer à trois fins de semaine de création menant à la création d'un collage de textes, soit Josette Noreau d'Ottawa, Bruno Gaudette et Charlotte Pottier de Toronto, Normand Dupont, Louise La Rue et Laura Chaignon de Kingston, Nicole Labelle et Robert Perron de Cornwall et Giselle Hinch de Windsor.

La formation de mise en scène sera donnée par Magali Lemèle, metteuse en scène professionnelle de la région d'Ottawa : Louise La Rue y participera.

La formation en interprétation sera offerte par Vincent Leblanc Beaudoin, comédien professionnel de la région de Toronto : Marie-Andrée Hueglin, Rita Cormier, Naomi Ballance-Greer et Normand Dupont y participeront. Ces formations seront virtuelles. Le but est de présenter les textes du *Musée imaginaire de l'Ontario français* possiblement l'automne prochain.

**3** La troupe de théâtre L'Amalgame de Cornwall présente des écrivains locaux qui ont raconté l'Est ontarien et dont les textes ont été publiés en 2019. Louise La Rue va présenter son texte *Une ville, cinq objets et deux amis* le mercredi 3 mars 2021.

<https://lamalgamedesarts.ca/evenements/raconter-lest-ontarien-louise-lla-rue/>

**4** Les Tréteaux de Kingston sont partenaires du Centre culturel Frontenac pour le spectacle *La light du borgot* du conteur Cédric Landry qui sera présenté le vendredi 7 mai 2021 et pour la pièce de théâtre *Jack* du TNO qui sera présentée virtuellement en juin 2021, grâce aux revenus provenant des bingos avec Play! Gaming and Entertainment.



Charitable Gaming  
benefits this organization  
and your community!

# BIENVENUE À KINGSTON !

**ACFOMI** SOUTIEN LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE À L'AIDE DE PLUSIEURS RESSOURCES ET SERVICES EN FRANÇAIS :



**NOUS OFFRONS AUSSI DES SERVICES D'EMPLOYABILITÉ GRATUITS ET BILINGUES !**  
**WE ALSO OFFER FREE & BILINGUAL EMPLOYMENT SERVICES !**

- Aide à la préparation au travail dans l'environnement civil après le service militaire
- Programmes pour les jeunes âgés de 15 à 29 ans
- Préparation de curriculum vitae et lettre de présentation
- Pratiques d'entrevues personnalisées
- Ateliers d'employabilité
- Centre de ressources
- Rendez-vous personnalisés
- Preparation for a post-military career
- Employment programs for youth aged 15-29
- Resume and cover letter redaction
- Personalized interview strategies
- Employment workshops
- Resource Centre
- Personalized appointments



**WWW.ACFOMI.CA**

(613) 546-7863 | info@acfomi.ca



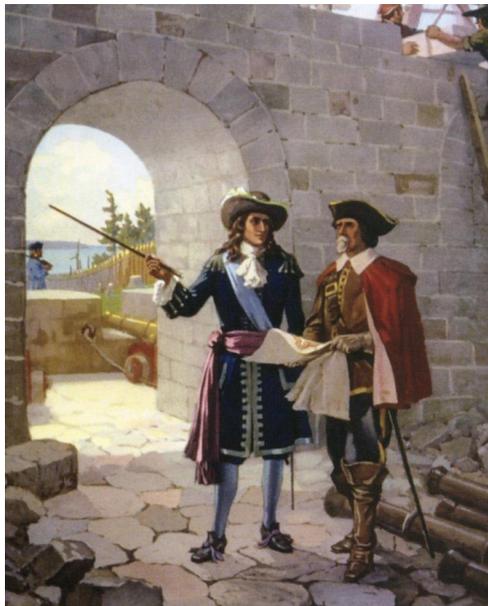
760 Highway 15 Kingston ON

# La Francophonie rayonne à Kingston

## *Lauren Mercedes Anglin, pour l'ACFOMI*

En mars, nous célébrons la francophonie ! Tous les ans, les francophones de plus de 80 pays se rassemblent pour célébrer la langue française : une mosaïque riche en culture et en héritage. Le 20 mars est la Journée internationale de la francophonie et a pour but de promouvoir la langue française et ses expressions culturelles.

Et ici à Kingston, il y a une histoire imbibée de richesse et de personnages francophones. Louis de Buade, comte de Frontenac et gouverneur de la Nouvelle France est un personnage "haut en couleurs". Dès son arrivée en 1673, il se met au travail avec ses hommes en bâtissant un poste de traite fortifié sur les rives du Lac Ontario, à l'embouchure de la rivière Cataraqui dans le but de dominer le commerce des fourrures. Ce poste de traite construit en bois en sept jours, évoluera au fil des siècles au Fort Frontenac que nous connaissons aujourd'hui. Plus tard, Robert Cavellier, sieur de La Salle, prend le commandement du fort et met sur pied des programmes qui auront des effets à long terme, non seulement au Fort Frontenac, mais aussi dans l'exploration et le développement de l'Amérique du Nord. Le sieur de La Salle devient le père de la construction navale et du transport sur les Grands Lacs. Cette industrie a largement contribué à l'économie de Kingston.



Les francophones sont spécialement présents au centre-ville de Kingston avec l'hôpital Hôtel Dieu, et ce n'est pas qu'en appellation ! En mai 1845, les sœurs hospitalières de Saint-Joseph répondent à l'invitation de l'évêque catholique Mgr. Rémi Gaulin de fonder un hôpital pour soigner les malades, notamment les centaines d'immigrants irlandais catholiques qui tentaient d'échapper à la grande famine. À l'aide d'un don généreux, les sœurs achètent une grande maison de pierres située au 229 rue Brock. Après des travaux de rénovation et l'arrivée de renforts, le premier hôpital est établi à Kingston. En 1847, une épidémie de la fièvre typhoïde ravage la ville de Kingston et plus de 100 enfants se retrouvent orphelins. L'hôpital établit le premier orphelinat de Kingston, qui sera financé par le gouvernement jusqu'en 1910. En 1892, l'hôpital déménage dans son emplacement actuel sur la Rue Sydenham dans l'ancien bâtiment du Collège Regiopolis. Aujourd'hui, le petit hôpital modeste fondé par des francophones est une installation ultra moderne qui compte plusieurs départements spécialisés.

Le Fort Frontenac/La Salle - L'inspection de la construction du fort à Cataraqui (Kingston) en 1676. Impression couleur sur papier. 1952. John David Kelly (1862-1958)  
Source : Bibliothèque et Archives Canada 2 La Salle le Fort Frontenac, The Picture Art Collection / Alamy Banque D'Images

Actuellement, l'ACFOMI continue à faire rayonner la francophonie à Kingston et dans la région des Mille-Îles. De la lutte pour une école élémentaire de langue française à Kingston en 1974, au développement du Centre Culturel Frontenac à partir de 1978, en passant par la subvention pour un programme d'alphabétisation à Kingston en 1991, connu aujourd'hui sous le nom de La Route de Savoir, et plus récemment, le nouveau Carrefour d'accueil et d'établissement pour les nouveaux arrivants

immigrants, subventionné en 2019, l'ACFOMI poursuit sa mission d'offrir des services par et pour les francophones, canadiens ou immigrants, et continue à laisser sa marque sur notre belle ville de Kingston.

Sources :

Dépliant : *La présence francophone à Kingston*  
– ACFOMI

<http://www.stoneskingston.ca/>



Fier d'appuyer les services de santé en français à Kingston!

Il y a plusieurs façons d'améliorer l'accès aux services en français dans votre communauté. Ça vous intéresse?

- 👤 **Devenez membre du Réseau**, c'est simple et gratuit!
- 🗣️ **Partagez votre expérience de soins**. Nous voulons vous entendre!

POUR PLUS DE DÉTAILS, VISITEZ [WWW.RSSFE.ON.CA](http://WWW.RSSFE.ON.CA)

Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario



 @RSSFE  @ReseauRSSFE  [reseau@rssfe.on.ca](mailto:reseau@rssfe.on.ca)

# L'imprévisible

Louise La Rue ([louiselarue@hotmail.com](mailto:louiselarue@hotmail.com))



J'avais prévu un long voyage au bout du monde : j'ai fait 90 micro-expéditions dans mon quartier en zigzagant à travers mes voisins plutôt qu'entre les crocodiles et kangourous australiens. En me méfiant de tout ce qui bougeait. L'expérience étant inusitée, j'ai dû prendre des cours de distanciation pour la première fois de ma vie : bâton de hockey canadien, bâton de limbo des Caraïbes, j'ai vu, mesuré et finalement assimilé ce que deux mètres pouvaient apporter de fierté citoyenne.

Quand j'avais atteint ma boîte postale communautaire en évitant les obstacles, c'était une journée parfaite : j'avais vaincu mon Everest ! Pas les collines de sable d'Uluru sous 36°, mais les trottoirs encombrés de quatre rues passantes et parfois glissantes.

Je pensais pouvoir découvrir certaines des 700 espèces d'eucalyptus du Queensland; ce sont mes parterres d'alyssum qui ont prospéré dès le printemps.

J'ai ensuite admiré tout près, les jeux d'eau des parcs et les cris joyeux des enfants s'éclaboussant. Ils ont remplacé les longues piscines d'eau de mer de Sydney où je prévoyais aller faire des longueurs en bord de mer, à l'abri des requins bouledogue.

Je voulais rencontrer mes enfants sur un autre continent pour vivre avec eux deux des vacances tropicales familiales. Trop de feux, trop de fumées toxiques ont brouillé les pistes. Les conversations en vidéo Whatsapp ont pris le relais, claires et tout de même vivifiantes.

J'aurais vécu deux mois à Canberra, non loin des vignobles et plus près encore du lac Burley Griffin, prenant le train les week-ends pour aller visiter ma fille à trois heures de la capitale. Je me suis plutôt rabattue sur le sentier du Butternut Creek Park, la K&P Trail et le Breakwater Park.

J'avais empilé 15 livres dans la valise que j'ai vidée en annulant mon voyage en Australie. En restant à Kingston, je regagnais les trois étages de bibliothèques de la maison, à parcourir à mon gré dans le silence des absents. Dans les livres ouverts sur toutes les tables, j'ai entrepris des voyages en art, en archéologie, en biologie, littérature et écologie de la santé qui m'emmenaient en un éclair, aux quatre coins de l'univers.

Au milieu de ces découvertes, une infime particule de 60 nanomètres est venue nous convier sans billet de retour, à un nouveau périple aux confins de l'imaginaire. Installée sans permission, elle a ouvert la porte à une nouvelle aventure où l'amitié, conviée par écrans interposés, téléphones et rencontres zooms, s'emploie à adoucir les quotidiens qu'on veut douillets.

Un autre imprévu a transformé les voyages : les excursions devenues tendance, ont déclassé les croisières. Adieu ma cabine avec balcon en Nouvelle-Zélande. Chacun part vent de terre à présent, en duo, en bulles ou en solo mais sur les routes. Le large est loin.

Ce parcours tangué dans l'espace des possibles à occuper en toute solidarité. Un long voyage dont la fin cette fois, n'a pas été planifiée...

# Besoin de lumière et de couleurs !

*Normand Dupont (Normand@kos.net)*



Je profite d'une journée un peu grisâtre d'hiver pour écrire. Même s'il y a peu de neige à Kingston cette année, à peine une petite couche sur le sol, je l'apprécie particulièrement lors de journées nuageuses comme aujourd'hui. Cette neige donne une luminosité beaucoup plus claire comparativement aux journées tristes d'automne où tout est brun, noir, gris. Je suis heureux de voir que les journées rallongent: il fait clair plus tôt le matin et plus tard le soir. Il me semble qu'à ce temps-ci de l'année j'ai besoin de plus de lumière, de plus de couleurs.

Helen Keller qui était née aveugle et sourde, écrivait sur la couleur: "Je comprends comment l'écarlate peut différer du cramoisi parce que je sais que l'odeur d'une orange n'est pas l'odeur d'un pamplemousse ... Sans la couleur, ou un équivalent, la vie me paraîtrait sombre, stérile, une vaste obscurité ... Ainsi, je pense généralement aux choses comme colorées et sonores. L'habitude a là sa part. Les sens de l'âme y ont une autre part. Le cerveau et sa construction des cinq sens est d'accord et compte pour le reste. L'unité du monde exige que la couleur y soit conservée, que j'en aie connaissance ou non. Plutôt que de me tenir à l'écart, je m'y intéresse en discutant, heureuse du bonheur de ceux qui près de moi jouissent des jolis tons du coucher de soleil ou de l'arc en ciel." (Tiré de *The World I Live In*, 1908)

Je trouve fascinant que cette femme, née aveugle et sourde, pense à son environnement en termes de couleurs et de sons qu'elle ne pouvait pas percevoir mais qu'elle pouvait imaginer. Comme quoi on a besoin de nuances, de variété dans notre existence.

Depuis que j'ai pris ma retraite il y a 8 ans, Robert et moi avons voyagé durant l'hiver, nous évadant un peu de sa monotonie, de son froid. L'an dernier, à pareille date, nous avons passé un mois à Puerto Vallarta au Mexique. Nous y avons loué un appartement en plein centre-ville, au deuxième étage d'une rue commerciale et touristique. La vie y était foisonnante, du balcon où nous pouvions nous asseoir, prendre un café ou nos repas, on pouvait voir et entendre, les commerçants, les clients, la musique, les oiseaux. Que c'était dépayasant !

C'est une superbe ville au bord de l'océan Pacifique. Il y a d'impressionnantes murales, des sculptures, des mosaïques à plusieurs endroits. La ville s'est bâtie sur les flancs de la montagne. Ça forme les mollets de monter et de descendre le long des rues.

Nous avons eu la chance d'y retrouver des amis. Quel bonheur que de retrouver des gens que l'on connaît lorsqu'on est à l'étranger, de pouvoir partager le plaisir de découvrir ensemble ce nouveau pays, d'en explorer la nourriture, les paysages, les particularités régionales!



Cette année, on se contente de voyager par l'esprit. On se remémore les voyages des dernières années. À chaque jour, Facebook nous rappelle un événement des années passées. Souvent, je retourne voir les photos prises lors de ces escapades. C'est étonnant de retrouver ces moments, de revivre l'intensité, les sensations liées à ces souvenirs. Nous sommes chanceux d'avoir pu visiter plusieurs pays et explorer plusieurs endroits: la Chine, le Mexique, les États-Unis, la France, la Belgique, les Pays-Bas, l'Angleterre, l'Écosse, l'Irlande et le Canada.

J'adore prendre la route, ne serait-ce que pour aller à Ottawa à deux heures de route ou à Saint-Jean-Port-Joli, au Québec, retrouver

famille et amis. Je reprendrai la route avec grand bonheur.

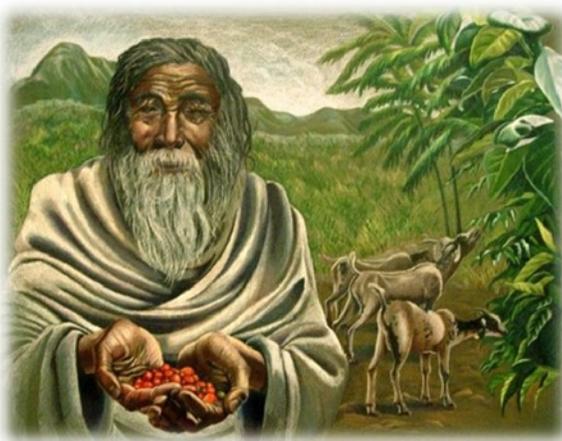
Je profite des promenades dans mon quartier et dans les parcs de la ville pour apprécier les joies de l'hiver et revenir à la maison, les joues rouges, le nez qui coule, réoxygéné ! Je songe au printemps à venir, me remémore le temps des sucres.

C'est un des grands plaisirs d'avoir quatre saisons: de pouvoir profiter, après le dénuement de l'automne et la dormance de l'hiver, de l'éveil du printemps et de l'abondance, de l'exubérance de l'été. Vivement le retour des feuilles aux arbres, de l'herbe verte, des fleurs aux couleurs, aux odeurs et aux textures si variées!

# Voyage dans l'histoire du Café

*Pierre Tardiveau (p.tardiveau@senscafeinc.com)*

La légende raconte que c'est en Ethiopie, aux alentours de l'an 850 av JC qu'un berger nommé Khaldi découvrit le café dans la vallée de Kaffa lorsqu'il remarqua que ses chèvres commencèrent à sauter après avoir mangé des baies rouges d'un buisson. Khaldi lui même goûta ce mystérieux fruit rouge et excité en ramena au monastère local qui désapprouva sa consommation. Les cerises furent jetées dans un feu pour être détruites, mais à la grande surprise de Khaldi et des moines, la cuisson de ces baies révéla un arôme plaisant. L'histoire dit ensuite que ces graines grillées furent retirées du feu, avant d'être broyées et dissoutes dans de l'eau, créant ainsi la première tasse de café.



Source : Internet, la légende du café

Depuis l'Ethiopie, le café débarque ensuite au port de Moka au Yemen, où les marchands venaient de tout le monde islamique, favorisant la diffusion de ce produit. En quelques décennies, le Yemen détrona l'Ethiopie pour la production de café.

Ce sont les pèlerins nombreux au Yemen qui en souvenir de leur long et difficile périple vers la Mecque, rapportèrent chez eux un peu de café favorisant ainsi la diffusion spontanée de ce breuvage dans le monde arabe.

Avec l'expansion du territoire ottoman et à la faveur de l'augmentation des échanges maritimes avec les principaux ports méditerranéens comme Le Caire ou Venise, les européens découvrirent à leur tour le café aux alentours de 1580. C'est donc au XVIe siècle que les vénitiens entendent parler de cette infusion chaude et noire. C'est ensuite l'histoire des aventuriers, des marchands et des corsaires avides de profits qui firent du commerce du café une priorité. L'un des tout premier fut l'Anglais John Jourdain, puis les Hollandais peu après avec Pieter van den Broek qui rapporta la première cargaison de café vert à Amsterdam en 1616. C'est à partir de cette époque que les Hollandais purent établir un monopole du commerce de café pour tous les pays du Nord jusqu'en 1660, s'affirmant de fait comme LA nation du café pour plus d'un siècle.

Venise, profitant du monopole des échanges commerciaux avec l'Empire Ottoman, favorisa l'ouverture des premiers Caffès, des lieux de sociabilité et de consommation du breuvage turque. Plus de 200 établissements ouvrirent en 1700 dont le plus fameux demeure Le Florian, établissement fondé par Floriano Francesconi en 1720.



Source : Caffè Florian Office de tourisme Venise

C'est lorsqu'un médecin nommé Monnin, eut la bonne idée d'ajouter du sucre et du lait que les disputes politico-médicales prirent fin. Monnin venait d'inventer le café au lait.

Avec la France, d'autres capitales européennes avaient emboîté le pas de l'ouverture d'établissements servant du café. En Autriche, Vienne, longtemps assiégée par le peuple Turc conserva cet héritage qui donna naissance en 1683 au premier café Viennois. Plus au nord, au XVIIe siècle, la Compagnie des Indes britanniques tentait de rattraper son retard sur les Hollandais et les Venitiens. Devant son échec à prendre le contrôle du commerce du café, l'Angleterre finit par concentrer ses efforts sur la maîtrise du marché du thé. Pour favoriser sa consommation au détriment du café, le roi Charles II alla jusqu'à prendre des mesures pour fermer les Coffee Houses, qualifiées à l'époque de véritables repaires de révolutionnaires !

C'est par un acte de contestation que la consommation de café s'est développée en Amérique. En effet, avec le monopole de la British East India Company sur le thé, l'Angleterre impose à toutes ses colonies la culture du Tea Time. Cependant, en 1773 une élite politique lança la Boston Tea Party qui se révéla être un acte de rébellion motivé par la contestation de la taxe britannique sur le thé. Le rejet du thé au profit de l'adoption du café se révéla être un acte politique fort, symbole d'indépendance. De fait, en moins de vingt ans, la consommation de café en Amérique a été multipliée par sept.

De l'autre côté des Alpes, le port de Marseille s'affirma comme étant la porte de l'Orient et devint l'un des plus grands ports d'importation de café en Europe. Mais c'est avec l'arrivée de Soliman Aga, l'ambassadeur du Sultan, dont la mission était d'obtenir du Roi Soleil sa neutralité dans le conflit qui opposait l'Empire ottoman aux Austro-Hongrois, que le café s'imposa au royaume de France. Avec la tenue d'un salon de café, l'ambassadeur Soliman eut un véritable succès dans le Paris de l'époque, séduisant la haute société qui s'y rendait pour disserter sur les bienfaits et les méfaits de cette liqueur arabe, noire et épaisse, servie avec du sucre dans une vaisselle fine. A cette époque, l'expérience de Soliman Aga avait hissé le café dans les plus hautes sphères sociales. C'est en 1689 que le sicilien Francesco Procopio dei Coltelli créa le premier café haut de gamme de Paris, Le Procope. La fin du XVIIe siècle révéla l'affrontement de deux camps : celui d'abord mené par Mme de Sevigné, était favorable au nouveau breuvage, tandis que le second s'y opposait dénonçant les vertus excitantes et prétendument nuisibles à l'organisme.

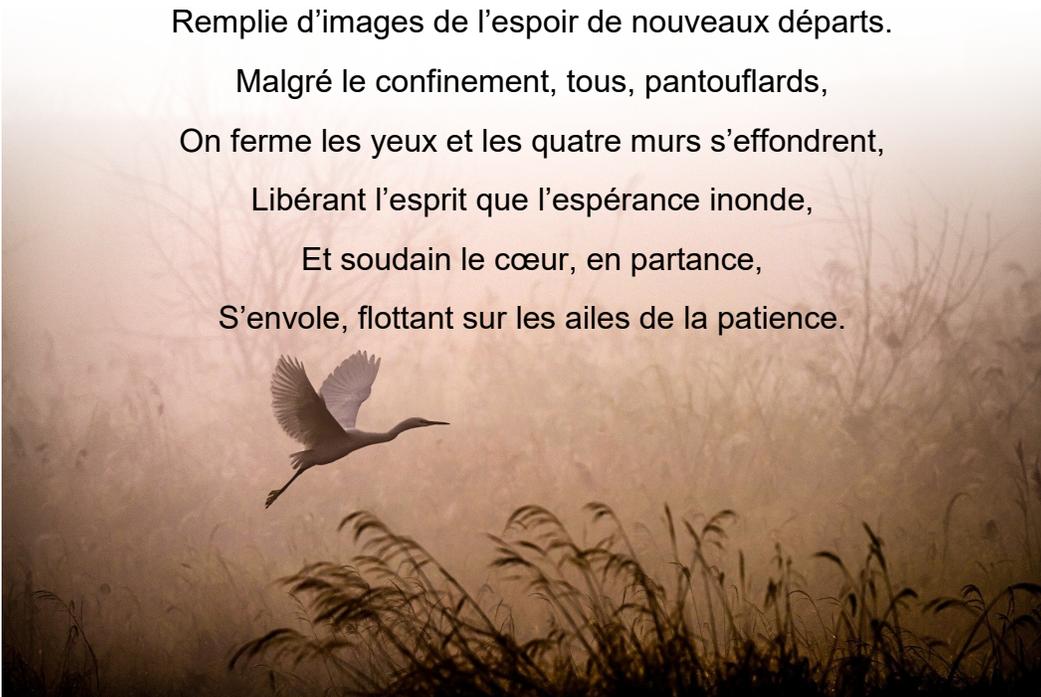


# Voyager en temps de covid

*Joy Obadia*

Soudain, l'exaltation, la solution.  
Être l'éternelle touriste,  
Les bagages légers, simples à souhait  
S'habiller matin en trois fois rien  
Laisser derrière, la maison, lourde de l'exigence  
De choisir parmi l'abondance propre à éblouir :  
Trop d'opulence, trop manger, boire, acheter à porter,  
Trop faire, trop réfléchir, cette peur de manquer et de souffrir.

La charge matérielle  
Étourdit, entraîne la paralysie.  
Mais voyager, ah! Voyager!  
Ça donne des ailes!  
Et puisque l'avion est interdit  
On voyage en rêve, la petite valise toujours prête,  
Remplie d'images de l'espoir de nouveaux départs.  
Malgré le confinement, tous, pantouflards,  
On ferme les yeux et les quatre murs s'effondrent,  
Libérant l'esprit que l'espérance inonde,  
Et soudain le cœur, en partance,  
S'envole, flottant sur les ailes de la patience.





Centre pour l'enfant et la famille

## Centre On y va

Offre dans un cadre souple, des programmes francophones sans rendez-vous, gratuits, pour les familles et les gardiens des enfants de 0 à 6 ans. Venez vous amuser et passer du temps de qualité avec votre enfant dans un environnement accueillant et favorable à l'apprentissage : Jeux, activités amusantes et stimulantes, contes, chansons, peinture, dessin et construction. Apprenez et grandissez ensemble, faites connaissance d'autres familles qui ont de jeunes enfants. Et mettez-vous en contact avec les différents services Communautaires

**Actuellement, on offre des groupes de jeu dans un nouveau format sur Zoom avec des activités interactives dans notre salle virtuelle.**

**Inscrivez-vous aux programmes virtuels sur KeyOn**

**Au mois de Mars, on souhaite qu'on soit de retour aux groupes de jeu en personne**

**Veillez nous suivre sur notre page Facebook pour les récentes mises à jour**



**Pour plus d'informations n'hésitez pas à nous contacter au rachay@kchc.ca ou 613-453-4052**



Centre On y va - Francophone à Kingston. Centre pour l'enfant et la famille



Kingston Community Health Centres  
Centres de santé communautaire de Kingston  
[www.kchc.ca](http://www.kchc.ca)



Ontario



United Way Centraide  
Member Agency  
Organisme Membre  
Kingston, Frontenac, Lennox and Addington

# Pierre Ducharme Gauthier, élève en 12e année de l'École secondaire publique Mille-Îles se mérite le Chancellor's Scholarship Award de l'Université Queen's

Cette bourse d'une valeur de 36 000\$ est remise annuellement à 50 élèves qui démontrent une capacité académique supérieure, une pensée créative et originale et qui démontrent leurs qualités de leadership.

## Parcours scolaire de l'élève:

Depuis que je suis petit, j'ai toujours voulu être médecin. Alors, je me suis beaucoup poussé tout au long de mon parcours scolaire et j'ai participé à plusieurs clubs, équipes sportives et autres activités parascolaires que j'ai grandement aimées.



Ancien élève de Marie-Rivier et maintenant inscrit en 12e année dans le programme MHS en santé et bien-être à Mille-Îles, j'ai eu la chance de faire un stage COOP à l'Hôpital Providence Care ici à Kingston. Pendant ce stage en milieu de travail de 4 mois, j'étais à l'hôpital deux heures par jours en plus d'y aller lors de certaines soirées afin de faire du bénévolat pour diverses activités telles qu'un petit concert dans la cafétéria ou une activité de peinture. L'hôpital m'a aussi offert un emploi en tant qu'assistant de patient en soirée et j'y travaille toujours!

J'ai aussi eu la chance d'être membre du Gouvernement des élèves pour 4 ans dans lesquels j'ai été ministre des affaires intermédiaires, ministre culturel, vice-premier ministre et même premier ministre pour quelques mois avant d'avoir changé d'école. J'ai aussi fait

partie d'une troupe de théâtre pour 3 ans, je fais de l'improvisation depuis ma 4e année (capitaine de l'équipe à divers point), j'ai fait partie d'une équipe de badminton pour 3 ans, j'ai participé à la foire scientifique régionale, au Kingston Brain Bee, soit une compétition de neuroscience, à des compétitions de mathématiques et à la course du secondaire du Grand défi Pierre Lavoie à deux reprises.

## Comment as-tu entendu parler de cette bourse?

Étant le quatrième d'une famille de 8 enfants, j'ai commencé mes recherches pour divers programmes universitaires potentiels il y a quelques années. J'ai aussi fait la recherche de plusieurs bourses qui pourraient m'aider à financer mes études. Une des bourses qui avait attiré mon attention était le Chancellor's Scholarship à l'Université Queen's.

Suite à avoir été nommé pour la bourse par ma conseillère en orientation, j'ai appliqué aux programmes de sciences de la santé (health sciences), sciences de la vie (life sciences) et sciences infirmières (nursing) à l'université Queen's.

**Quelle a été sa réaction lors de la réception de la bourse? Qui a fait l'annonce?**

Le 3 décembre, dans la demi-heure avant la fin de la journée scolaire, j'ai reçu le courriel que j'ai été accepté dans les 3 programmes que j'ai appliqué à l'université Queens. J'étais très excité et lorsque je suis arrivé à la maison, je l'étais encore plus. J'allais voir mon père pour lui dire que j'ai été accepté lorsque j'ai reçu le courriel indiquant que j'ai gagné le Chancellors scholarship. J'ai complètement arrêté de respirer et je ne pouvais pas parler. J'ai dû donner mon cellulaire à mon père pour que lui-même puisse lire le courriel. J'étais tellement content et lorsque j'ai appelé ma mère pour lui laisser savoir, elle était en train de crier. Elle ne pouvait pas le croire et j'ai eu quelques larmes aux yeux. Cette bourse a validé tout le travail que j'ai fait au cours des plusieurs dernières années.

**Quels sont ses projets d'études futures?**

Ma décision n'est pas encore certaine pour mon programme de baccalauréat. Je choisis encore entre le programme de sciences de la santé et le programme de sciences infirmières mais en ce moment, je tends vers ce premier.

Après avoir fait soit 3 ans de mon baccalauréat ou de l'avoir terminé, j'espère aller à l'école de médecine et ensuite devenir chirurgien et me spécialiser soit comme chirurgien cardio thoracique, neurochirurgien ou chirurgien traumatologue.

**L'équipe des services à l'élève de Mille-Iles te souhaite bon succès dans tes projets futurs!**

**Stéphanie Mailhot**  
Conseillère en orientation



# L'École secondaire catholique Marie-Rivier pour un bilinguisme durable!

*Jacqueline Boehme (née Cyr), MACP, RP, CD*

*Classe de 2003, école s.c. Marie-Rivier*

## **Pourquoi as-tu choisi de compléter ton diplôme d'études secondaires en français?**

Étant une enfant de parents militaires, ma famille a souvent dû déménager, surtout dans la province du Québec puisque mon père est Québécois. Mes parents ont toujours tenu à nous inscrire dans des écoles francophones, même lorsque nous avons déménagé en France pour une période d'un an, lorsque j'étais en 6e année. Au lieu de nous inscrire dans une école américaine anglophone, mes parents ont voulu nous envoyer dans une école francophone, donc nous avons fréquenté le collège français de notre quartier. Déménagés à Kingston en 1997, mes parents nous ont inscrits à l'École secondaire catholique Marie-Rivier où nous avons complété notre secondaire. Ils ont choisi cette école pour nous permettre d'apprendre les deux langues officielles du Canada. Sachant que le bilinguisme est un atout, je pense qu'il est important de connaître les deux langues nationales, et de savoir parler la langue maternelle de mon père. Par ailleurs, la communauté francophone de Kingston est très accueillante et encourageante.

## **Comment a été la transition à tes programmes postsecondaire, aux universités Queen's et Yorkville?**

La transition s'est quand même bien passée puisque je vivais à Kingston depuis 6 ans et



que ma mère est anglophone, donc au niveau de la langue je n'avais pas de difficulté à comprendre. J'ai toutefois vécu quelques situations cocasses puisque la prononciation de certains termes techniques n'était pas la même en français qu'en anglais. Toutefois, mon éducation en français n'a pas été un obstacle à mon cheminement postsecondaire dans des universités anglophones.

## **Dans quel milieu de travail travailles-tu maintenant, et crois-tu que d'être parfaitement bilingue a eu un impact sur tes succès professionnels?**

Je travaille en santé mentale comme psychothérapeute. Pour obtenir ce poste, le fait d'être parfaitement bilingue était non seulement un atout, mais essentiel. Par ailleurs, ma connaissance de la langue française m'a ouvert des portes puisque la plupart de ma clientèle est francophone et que j'occupe, depuis maintenant 8 ans, le poste principal de thérapeute francophone à mon bureau.

## **Est-ce que tu as eu de la difficulté à travailler au sein d'un milieu anglophone?**

Pas du tout! Tout comme mon expérience dans des universités anglophones, je me suis rapidement intégrée. Par ailleurs, il arrive souvent que des collègues anglophones demandent mon aide lorsqu'ils doivent traiter avec des clients francophones.

## Quel a été ton coup de cœur lors de ton séjour à Marie-Rivier?

Cette question est tellement difficile à répondre puisque j'ai adoré étudier à l'École secondaire catholique Marie-Rivier. J'y repense souvent et ça me manque beaucoup. La communauté scolaire est soudée et offre beaucoup d'occasions d'apprentissage aux élèves. J'avais le sentiment que le personnel de l'école voulait vraiment nous voir réussir, et qu'il faisait tout pour nous accompagner. Le côté social me manque également, comme les opportunités culturelles, les pièces de théâtre, les visites de musées, les danses, les journées en amis! Ahh le vieux bon temps!



Jacqueline, son mari Ryan et leurs enfants Isabelle, Dominic, Alexa, Sophia et Raphaël.

Crédits photos: Jacqueline Boehme

## Le bilinguisme durable à l'École secondaire catholique Marie-Rivier



Les bienfaits d'apprendre une deuxième langue ont longtemps été étudiés. Être bilingue présente de nombreux avantages pour l'éducation, les carrières et même la santé mentale. Une grande partie de la population mondiale parle plus d'une langue et des études ont prouvé que les enfants bilingues ont de meilleures capacités cognitives et de meilleurs résultats scolaires.

### Est-ce qu'étudier dans une école francophone est la même chose que d'étudier dans une école d'immersion?

L'enseignement qu'offre l'École secondaire catholique Marie-Rivier se distingue grandement de celui dispensé dans une école d'immersion. Le français n'y est pas seulement enseigné comme langue seconde, mais comme langue première et se vit quotidiennement dans toutes les sphères d'apprentissages.

### Saviez-vous que ....

À l'École secondaire catholique Marie-Rivier, les élèves passent toute la journée en français. Cette exposition intensive à la langue française favorise la construction d'une identité francophone chez les élèves. Ils sont ainsi amenés à s'imprégner efficacement de la culture francophone. Et cette expérience ne prive pas non plus les élèves de leur anglais, puisque les cours d'English sont basés sur le curriculum de l'Ontario et sont identiques à ceux offerts dans les écoles des conseils scolaires anglophones.

Chaque élève a ainsi l'opportunité de développer un bilinguisme durable; ce qui le prépare adéquatement aux études postsecondaires dans l'une ou l'autre des deux langues officielles et lui donne un avantage sur le marché du travail.



### **Quelles activités sont disponibles à l'école Marie-Rivier malgré la situation qu'engendre la pandémie?**

Malgré la mise en place de mesures sanitaires strictes pour assurer la sécurité et le bien-être du personnel et des élèves, l'école Marie-Rivier continue d'offrir les programmes de l'Académie des habiletés Hockey Canada, de l'Académie ExpressiOn Danse et UniverSTEM. À l'intermédiaire, les volets arts et technologies ainsi que sport et santé sont également toujours enseignés.

De plus, dans un futur proche, l'école espère pouvoir reprendre certaines de ses activités scolaires qui étaient offertes avant la pandémie, telles que le voyage international, le carnaval d'hiver, la journée d'accueil, les sports parascolaires et de loisir qui étaient très appréciés de la population étudiante.



### **EN SAVOIR PLUS**

Pour en savoir plus sur l'école, ses programmes et son personnel, visitez le [marie-rivier.ecolecatholique.ca/portesouvertes](http://marie-rivier.ecolecatholique.ca/portesouvertes) ou contactez-nous par courriel à [marie-rivier@ecolecatholique.ca](mailto:marie-rivier@ecolecatholique.ca).

# Février artistique à Mille-Îles

Éric Galarneau, École Secondaire Publique Mille-Îles

Les arts étaient à l'honneur durant le mois de février à l'école secondaire publique Mille-Îles. En effet, les Coyotes ont eu l'occasion de participer à diverses activités, de découvrir de nouveaux modes d'expression et de développer leurs habiletés.

Au début du mois, les élèves de 10e année en arts visuels du Baccalauréat International ont pris part à la 9e édition du Festival Vision'Art, le premier en mode virtuel! Pendant deux jours, ils ont suivi des ateliers en arts visuels et en arts médiatiques animés par des artistes et des experts du milieu: Aquarelle, sculpture, art urbain, animation stop motion, Photoshop... Les organisateurs avaient même fait parvenir de jolies troussees remplies de matériel aux participants de partout en province! Le festival s'est terminé par un duel artistique épique entre le parrain et la marraine de l'événement, soit Jamie Janx Johnson et Mique Michelle, au rythme des tables tournantes de DJ Jon Deck, membre fondateur du groupe A Tribe Called Red. Vous pouvez revivre cette féroce compétition en visitant ce lien:

[www.festivalvisionart.com/revivez-l'événement](http://www.festivalvisionart.com/revivez-l'événement)  
(voir réalisations des élèves page suivante)



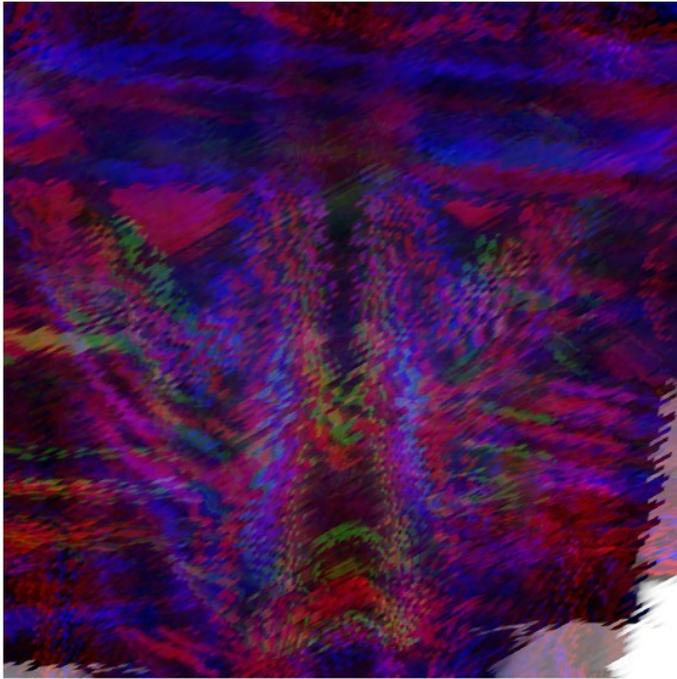
La semaine suivante, les élèves de la 7e année ont fait partie du premier festival IllustrAuteurs organisé par MASC. Cette journée remplie d'ateliers d'écriture et d'illustration était animée par des professionnels du monde de l'édition et agréementée par les auteurs-compositeurs-interprètes Yao et Mehdi Cayenne.



Coiffés de leurs nouveaux écouteurs, les créateurs et créatrices en herbe ont slammé, dessiné et raconté à la mode virtuelle tout en étant conseillés par Diya Lim, Wise Atangana, Mafane et les autres formateurs.



## Créations des élèves participant au Festival Vision'Art



Enfin, le mois artistique s'est poursuivi avec le visionnement d'une représentation de la pièce Macbeth Muet de la troupe La Fille du laitier. Les élèves de la 9e à la 12e année ont pu assisté à cette performance sanguinolente en direct de leur salle de classe grâce à un partenariat avec le Centre culturel Frontenac et le programme de micro-subvention Passep'Art.



L'école tient aussi à remercier la troupe de théâtre communautaire Les Tréteaux de Kingston de leur soutien financier pour cette inoubliable aventure shakespearienne. Quel tour de force que de raconter cette œuvre littéraire sans l'utilisation de la parole!

Même si le mois de février est maintenant terminé, j'aimerais emprunter les mots de l'artiste urbaine Mique Michelle qui affirme ceci au sujet des arts: Ce n'est pas fini, continuez de créer!

Crédits photos : ÉSP Mille-Îles

De la couleur avec ces œuvres de Nithila & Alexandra (à droite) et de Louisa (ci-dessous), élèves de 8e année



# À l'École Mgr-Rémi-Gaulin, on travaille avec des auteurs !

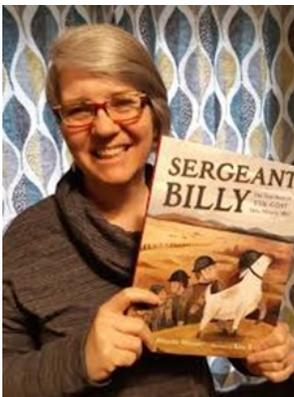
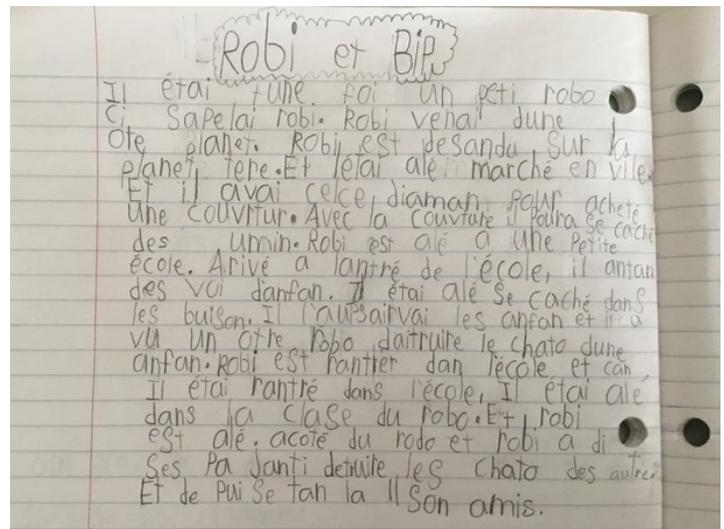
Marie-Andrée Hueglin

Cette année, nous avons priorisé l'apprentissage de l'écriture. Quoi de mieux pour s'améliorer que de travailler avec des auteur(e)s ? Les classes participent à des matinées littéraires organisées par le CECCE ou encore accueillent des auteur(e)s pour des ateliers virtuels.

Voici quelques auteur(e)s que nous avons rencontré(e)s et des textes qui nous ont inspirés.



Avec Éric Péladeau, nous avons travaillé nos illustrations et nos descriptions de personnages. Éric reviendra bientôt travailler avec les amis de 1re année de Mme Nathalie. Il nous a inspirés avec des textes descriptifs comme celui-ci, écrit par un élève de 3e année.



Une auteure chérie de notre école ! Grâce à Mireille Messier, nous avons exploré le développement des idées. Elle reviendra bientôt travailler avec les amis de 2e année

de la classe de Mme Fortin. Les élèves du cycle moyen ont rédigé les questions d'entrevue pour Mme Messier. Saviez-vous qu'il y a quelques années, Mme Messier avait demandé à des élèves de notre école de réviser son manuscrit d'*Embrouilles à Embrun* ? C'est un peu grâce à nous s'il est publié.

En accueillant dans leur classe Daniel Marchildon, les élèves de 2e et 3e années vont apprendre à enrichir leurs textes. Les élèves l'attendent avec impatience puisqu'ils et elles ont beaucoup aimé son livre *La longue histoire de la petite vache*.



Quelle fierté de lui présenter leur résumé de lecture qui prenait la forme d'un arbre généalogique.

C'est lors de nos retrouvailles avec Andrée Poulin que nous avons découvert le processus d'écriture des auteurs. Elle était venue nous rendre visite l'an dernier et nous étions très heureux et heureuses de la retrouver lors de la matinée littéraire où elle nous a partagé son conte de Noël *Le Père Noël a peur des chiens*.



Quelle joie aussi d'entendre un conte Africain raconté par Marie-Evelyne Belinga ! Elle nous inspire à lire avec expressions !

## EN SAVOIR PLUS

Pour en savoir plus sur l'école, ses programmes et son personnel, visitez notre site Web à [mgr-remi-gaulin.ecolecatholique.ca](http://mgr-remi-gaulin.ecolecatholique.ca) ou contactez-nous par courriel à [mrgabsence@ecolecatholique.ca](mailto:mrgabsence@ecolecatholique.ca)

Crédits photos: École Mgr-Rémi-Gaulin

# Les eaux de la soirée

*Benoit Gravel*

**U**ne nuit tranquille, la mer est calme.

Mais une lueur au loin, situation anormale.

Le capitaine donne l'ordre de s'approcher - plein les voiles!

Matelots visiblement alarmés, on prépare les canons et les balles.

**À** force de réduire la distance,

Tous deviennent blancs,

À constater que c'est un bateau fantôme

Au dessus de la mer, qui danse... qui danse.



**Y**o ho ho c'est le navire noir!

Le capitaine tire le gouvernail,

Il faut éviter ce vaisseau maudit, plus tôt que tard!

La proue tourne de bord.

**A**yant été établis dans des eaux plus sécuritaires,

les matelots tâchent de se défaire,

Pour oublier le navire sans âmes,

Le rhum coule avec silence.

Les seuls bruits cette soirée

Sont ceux des vagues cassées.

Ils essayent de ne pas penser

À comment un tel sort pourrait leur arriver...

# Les aventures de tournevis, pinceau et chaloupe

Une fable de Marie-Noël

## 2<sup>ème</sup> épisode

Notre ami Tournevis tournait en rond depuis déjà une bonne heure, bien qu'avide de réponses à une foule de questions ... C'est qu'il se sentait observé ... et que ça ne lui était jamais arrivé auparavant. Une jolie jeune fille, du nom de Myosotis, venait d'arriver dans le quartier, dans l'appartement près du sien.

Tournevis en était tout retourné car elle lui souriait, souvent ... lui, qui se croyait invisible aux yeux du monde qui l'entourait.

Ses questions avaient pris un tournant inédit; il s'interrogeait sur la nature de cette jolie et modeste fleur; si elle planterait ses racines dans ce milieu urbain ... si elle l'approcherait un jour ... lui parlerait peut-être ...

Un Tournevis troublé n'est pas aussi efficace alors ses autres projets en souffraient. Les soupirs et les peut-être ne font pas avancer les hypothèses, *vous comprendrez bien* et les preuves encore moins.

Il voulut demander conseil et puisque Pinceau passait par là, en quête de lumière et de magenta pour la toile qu'il contemplait peindre cet après-midi-là, Tournevis lui lança, comme ça, Pinceau, peux-tu m'expliquer quelque chose ? Surpris, ce dernier se retourne et hausse les épaules ... il ne sait pas ... puis, pourquoi pas ? .... Rappelons-nous que Pinceau ne parle qu'en ombre et lumière, qu'en textures, teintes et couleurs alors ...



Je veux comprendre, persiste Tournevis, tout retourné, pourquoi une jeune fille qui me regarde me dérange tant ? Saurais-tu me l'expliquer, à ta manière ?

Pinceau prend une grande inspiration et installe son chevalet; il sort une toile et des couleurs et s'élançe en grands traits, en vols de teintes si iridescentes que Tournevis doit mettre ses verres fumés pour soutenir la vue du message. Il interprète lentement cette apparition comme étant apparentée au soleil. C'est une création lumineuse tout comme Myosotis; qui reconforte; invitante et sautillante, sur les pupilles de Tournevis.

Une conclusion s'impose, le soleil réchauffe les cœurs; fait sourire les enfants. Myosotis est peut-être une porte rayonnante vers un lendemain paisible, heureux. Un chercheur peut-il risquer prendre un pas vers l'inconnu? vers l'inconnue ? ... N'est-ce pas en fait, la nature même de son être ... et voilà qu'il soupire ... et se dit ... peut-être ...

Chaloupe, toute vibrante de son dernier passage d'une rive à l'autre, avec quatre corbeaux de sa connaissance, surprend le regard songeur de Tournevis et comprend tout d'un go qu'il est épris ... entrefilé... déboussolé ... flottant entre ciel et terre tel une mouette momentanément distraite. Elle invite Tournevis à son bord et part en flèche, dans le rouli-roulant des vagues capricieuses mais curieuses d'entendre les propos inusités d'un chercheur solitaire avec l'accueil faite femme.

Tournevis, premier surpris, saute dans la barque et commence à lui raconter son trouble, ses nouvelles questions, ses conclusions récentes. Puis, il la regarde comme si Salomon allait déverser sa sagesse, comme dans l'ancien testament.

Chaloupe prend son souffle puis sourit lumineusement. Tournevis interprète : d'accord, la lumière est bonne, communicative et inclusive ... Je suis sur la bonne voie, semble-t'il ... Il ne peut que répondre au sourire contagieux de notre dame chaleureuse et ses questions, son trouble même, fondent en lui ... son cerveau se met au service de son cœur et son âme accueille enfin la lueur de chaleur humaine essentielle au bonheur potentiel.

*Prenez un moment pour la ressentir, vous verrez, c'est incommensurablement bon.*

De retour sur terre, revenant vers son appartement, Tournevis aperçoit Myosotis, ses yeux bleus, son sourire empreint de salutations et voilà qu'il sourit à son tour, pas juste comme ça mais il lui sourit à elle, et l'invite à partager son souper de pain, de pâté et d'olives arrosé d'un petit rosé bien léger mais d'une bonne cuvée printanière.

*Vous devinez la suite, n'est-ce pas ? C'est en s'ouvrant aux autres qu'on enrichit nos lendemains et que l'on avance au rythme d'une musique à deux ... puis à plusieurs ... puis à une foule de partitions.*



# Le Regard de l'Aurésienne

*Azouz Ali Ahmed*

Le regard de l'Aurésienne  
Beau comme une émeraude  
dans le mystère de sa couleur  
Il frissonne cordes d'un violon  
Sur lesquelles telle une larme pure  
Glisse du monde en oripeaux  
L'invisible archet de la mélancolie  
Beau comme une perle rare  
Dans le mystère de sa couleur  
Ravie à la faune si précieuse des eaux  
Il rajeunit la lumière du soleil  
Lorsque ses rayons doux et frivoles  
Papillonnent les feuilles en haillons  
Si tendrement fragiles de l'automne  
Beau comme un saphir  
Dans le mystère de sa couleur  
Il brosse le mien trop embué  
Fait pousser la fleur du rêve  
Rembourse les créanciers du chagrin  
Traders à la bourse fantasque du vide  
Beau comme un diamant  
Dans le mystère de sa couleur  
Il enlumine la transparence des jours  
Lampe le miel des astres du profond  
Tombe à neige pour éclairer l'hiver  
Halo de femme en son tremblement



Crédit photo : Azouz Ali Ahmed

Azouz Ali Ahmed

# Un menu pour voyager

de Rita Cormier



Je vous ai préparé un menu venant de différents pays que j'ai visités. Étant donné que les voyages ne sont pas possibles, pourquoi ne pas voyager bien assis dans le confort de votre maison en dégustant des mets de la Suède, du Rwanda et de l'Italie. Bon appétit!

## Entrée : Gravad lax (ou saumon mariné à la suédoise)



### Ingrédients

50 g de gros sel  
2 bottes d'aneth  
6 c. à soupe de sucre  
Sel et poivre  
1 Kg de saumon  
5 brins d'aneth  
Poivre en grains



### Pour la sauce moutarde

6 c. à soupe de moutarde  
50 g de sucre  
4 c. à soupe de vinaigre  
12 c. à soupe d'huile

### Préparation : 15 minutes aucune cuisson

1. 2 jours avant le service préparez le saumon : enlevez les arêtes à la pince à épiler. Déposez un des filets dans un grand plat, peau dessous. Mélangez sel, poivre l'aneth haché.
2. Saupoudrez le saumon avec le mélange précédent.
3. Placez le second filet par-dessus, peau vers le haut.
4. Posez dessus un poids assez lourd et laissez mariner 48 h dans le réfrigérateur.
5. Quand le saumon est prêt, débarrassez-le des aromates et coupez-le en fines tranches.
6. Préparez la sauce : mélangez la moutarde, le sucre, le vinaigre, incorporez l'huile en fouettant. Salez légèrement, poivrez et parfumez d'aneth.
7. Servez le saumon et la sauce, accompagnés d'épinards et de craquelins.

## Mets principal : Ibishyimbo (haricots rouges aux graines de tournesol)



### Ingrédients pour 4 personnes

1 boîte de 500 g de haricots rouges déjà cuits.  
1 oignon  
3 gousses d'ail  
70 g de graines de tournesol décortiquées  
1 boîte de purée de tomates  
1 cuillère à soupe d'origan  
1 cuillère à soupe de paprika  
3 cuillères à soupe de miso  
6 grandes feuilles de basilic  
1 échalote  
6 tiges de persil  
½ cuillère à café de peri peri  
sel – poivre – huile de tournesol



*Un très bon plat  
végétarien de nos  
amis Rwandais*

### Préparation

1. Éplucher et hacher finement l'ail et l'oignon
2. Faire chauffer l'huile dans une poêle et y faire revenir l'ail, l'oignon, graines de tournesol, paprika et origan
3. Au bout de 5 minutes, ajouter la purée de tomate et le basilic lavé et ciselé
4. Laisser mijoter 5 minutes
5. Rincer les haricots rouges
6. Délayer la pâte miso avec 3 cuillères à soupe d'eau chaude
7. L'ajouter dans la poêle ainsi que le peri peri et les haricots
8. Laisser mijoter doucement pendant une dizaine de minutes
9. Éplucher l'échalote et laver le persil
10. Les ciseler et en saupoudrer les haricots avant de servir.

## Dessert :

### Biscuit Amaretti (délice italien)



### Ingrédients pour 6 personnes

300 g de sucre à glacé  
3 blancs d'œufs  
2 cl (1.4 c. à soupe) d'Amaretto  
200 g de poudre d'amande.



**Préparation : 30 minutes**

**Cuisson : 20 minutes**

**Préchauffez le four à 350**

1. Mélangez la poudre d'amande avec le sucre à glacé. Ajoutez les blancs d'œufs ainsi que l'Amaretto.
2. Continuez à mélanger jusqu'à obtenir une pâte en forme de boule. Roulez et façonnez un long boudin.
3. Tranchez ce dernier en petits tronçons avant de les déposer sur une plaque.
4. Insérez au four préchauffé pendant 20 minutes.

# La super montre

## Joy Obadia

Deux sœurs, Lucie, 60 ans et Charlotte, 70 ans, discutent au téléphone.

*Charlotte* : Mais voyons, donc, Lucie, fallait pas! Je t'ai dit que ne je voulais plus de cadeaux pour ma fête! Vieillir, c'est pas une occasion à célébrer!

*Lucie* : Charlotte, t'es tellement négative, tu penses tout le temps à mal! Écoute, avec cette montre, tu vas devenir une femme – nouvelle!

*Charlotte* : Et si je préférais le vieux modèle, comme je suis, là? À 70 ans, j'ai le droit de ralentir, non?

*Lucie* : C'est justement ce qu'il ne faut pas faire; faut continuer d'avancer, rester ouverte aux changements, s'inventer des projets puis de nouveaux objectifs à...

*Charlotte* : Wo, là! Objectifs, objectifs? J'en ai assez, des objectifs, rien qu'à m'habiller pour l'hiver, répondre à mes soixante-quinze courriels tous les jours, m'énerver pis me lever à l'aube pour faire l'épicerie avant que la foule arrive au supermarché...

*Lucie* : Je gage que t'as même pas un plan d'exercices quotidiens? Que tu ne sais même pas combien de pas tu fais dans une journée?

*Charlotte* : Quoi?

*Lucie* : Es-tu capable de faire 12,000 pas par jour?

*Charlotte* : Es-tu sérieuse? J'en ai aucune idée! Mais, 12,000 de n'importe quoi, ça me semble exagéré.

*Lucie* : Charlotte, écoute-moi : cette montre, elle a un podomètre intégré, elle compte le nombre de tes pas au quotidien et en plus, elle calcule le nombre de calories consommées. Tu peux recevoir ou faire des appels et des textos, écouter ta musique; elle peut te faire ton écographie, prendre ton pouls, ta tension artérielle! Pense à ça : tu pourras écouter ta musique favorite en faisant ton jogging...

*Charlotte* : J'fais pas de jogging...

*Lucie* : Elle te montre tes appels reçus, les appels entrants, pis, écoute-moi ça, tu peux communiquer avec ton téléphone mobile via Blue Tooth...

*Charlotte* : J'fais pas de jogging...

*Lucie* : Pis si tu vas plus loin que la portée de Blue Tooth...

*Charlotte* : J'ai pas de Blue Tooth, je sais même pas ce que c'est...

*Lucie* : Ton téléphone va te sonner! Coucou, j'sus là!

*Charlotte* : Lucie, j'te remercie, c'est gentil de me faire un cadeau, j'en veux pas, de Blue Tooth, pis de sonnerie, j'ai déjà assez de misère avec le téléphone que tu m'as donné l'année dernière pour ma fête! Pour l'amour! Me semble que j'entends déjà, toute la sainte journée, des bip-bips, des sonneries de tout bord, tous côtés : ascenseurs, voitures, camions, sirènes des pompiers, grosse machinerie de construction. Tout sonne, tout fait bip-bip, tout le temps!

**Lucie** : M'semble que t'exagères un peu là, Charlotte!

**Charlotte** : Pantoute! T'habites pas le centre-ville, comme moi. J'me sens épuisée!!

**Lucie** : T'as besoin d'un sommeil réparateur, ma Charlotte! La montre, elle, elle va surveiller la qualité de ton sommeil, enregistrer le nombre d'heures que tu dors, te dire si ton sommeil t'a été profitable; tiens, j'allais oublier, elle te sert de cadran pour te réveiller le matin, aussi! Pis c'est ton entraîneuse personnelle : elle te dit tout, comment respirer, atteindre tes objectifs, quelle distance t'as parcourue, la vitesse que t'as atteinte...

**Charlotte** : Es-tu folle? J'fais pas de vitesse! J'fais juste mon possible! J'fais pas des courses!

**Lucie** : J'dis pas ça, j'te dis juste que cette montre peut t'aider à mieux vivre, à mieux gérer ta vie, à...te dépasser.

**Charlotte** : Voyons, Lucie, j'ai pas envie de me dépasser, juste envie de m'laisser vivre!

**Lucie** : OK, Ok, j'te demande simplement de l'essayer, qu'est-ce que t'en penses?

**Charlotte** : D'accord, parce que c'est toi, un cadeau de toi. Merci. Bizous, soeurette.

**Charlotte** : Heureusement qu'elle m'à laissé un livre d'instructions; à le regarder, ce bidule, j'sais absolument pas comment faire – ah ben, dis donc, comment peut-on imaginer une patente pareille?

La nouvelle super montre vous permet de mesurer le nombre de pas effectués dans votre journée; elle les calcule d'heure en heure et vous permettra de savoir si vous allez vraiment atteindre votre objectif quotidien. Pour retrouver une forme physique maximale, il faut viser un objectif de 12,000 pas. Quant à votre tension artérielle, pour brûler un maximum de graisse, elle devrait se trouver à 135

battements par minute. Et toujours, pour garantir que vous jouissez d'un bien-être supérieur, la super montre sera la gardienne de votre sommeil, en calculant l'heure optimale pour votre réveil. En plus, vous saurez, sans attendre, si votre sommeil vous a été profitable. Entrez dans la modernité avec votre super montre!

Ey, toi là, tu penses que j'vas te porter au lit? Ay, ay, elle va envahir mes rêves! Je vois déjà que ça va être un cauchemar! Bon, ben, comment j'fais pour, c'est quoi déjà, calibrer? mes pas?

*(Coup de téléphone)*

**Lucie** : Allo, Charlotte, ça va? Comment ça se passe avec la nouvelle montre? Es-tu accro?

**Charlotte** : Je l'ai pas encore sortie d'la boîte, j'étais en train de lire les instructions.

**Lucie** : Mais ça fait déjà deux jours, là!

**Charlotte** : J'te l'ai dit, j'ai encore de la misère avec le téléphone que tu m'as donné!

**Lucie** : Écoute, chère, fais-moi une promesse ; tu vas la porter 24 heures à partir de demain matin pis tu m'en donneras des nouvelles.

**Charlotte** : Ça veut-tu dire que je dois prendre ma douche avec?

**Lucie** : Elle est faite pour ça, 100 pour cent imperméable.

**Charlotte** : Moses! Pis, dormir avec?

**Lucie** : Ben, tu l'as lu; elle est capable de mesurer les phases de ton sommeil pis te réveiller quand c'est le meilleur moment.

**Charlotte** : Mais, ce sera l'enfer, Lucie! Elle va envahir ma vie intime, pis tu le sais bien, je déteste qu'on me dise quoi faire!

Lucie : Reste que je suis convaincue que tu vas finir par adorer! Fais ça pour moi, Charlotte; je t'apporterai une – non, deux - de mes grosses tourtières...

Charlotte : Toi, t'es haïssable, tu sais comment me prendre. Bon, c'est correct. Je l'essaierai. Mais 24 heures, c'est tout. À partir de demain matin. Ciao, Lucie!

*(Le lendemain matin)*

Charlotte : Quelle heure qu'il est? Ah, merde! La montre, faut que j'la prenne! Où je l'ai mise? Dans la boîte, c'est vrai. Ok, je vois, c'est gros, c'est clair, facile à lire. Avec la date, pis la température. Si j'appuie ici, vas-tu me donner la météo pour aujourd'hui? Oops, mauvaise idée : bourrasques de vent jusqu'à 50 kilomètres à l'heure, pluie et pluie verglaçante, je pense que je vais m'amuser à l'intérieur, au moins jusqu'à ce que ça se calme. Et maintenant, mon peignoir et mon premier café!

*(La montre fait bip-bip.)*

Qu'est-ce que c'est? Suggestions de petit déjeuner : Option écologique : thé vert avec lait d'avoine, yogourt de lait de chèvre nature, additionnée de fraises décongelés, saupoudré de graines de chia. Beurk! Option diète : café équitable noir de production équitable, yogourt de lait de chèvre zéro pour cent de matières grasses, trois craquelins de riz nature, un quart de pomme. Ça se peut-tu? Pis MON option? L'option raisonnable? Café au lait avec miel, pain grillé, confiture de fraises et beurre d'arachide? Voilà mon choix, merci!

Oké, toi la smatte, combien tu penses que je dois faire de pas dans ma journée? (BIP, BIP) Ah seulement 10,000! Je me disais ben que Lucie exagérerait! Faudrait que je fasse combien de fois l'aller-retour de mon plancher icitte?

*(Elle fait l'aller-retour en comptant.)*

Cinq cent fois, pas possible! Attends minute! je vais mesurer la distance aller-retour dans le passage.

*(Elle sort.)*

*(Retour)*

Bon, deux cents pas. J'aurais juste à faire le tour cinquante fois c'est tout, pis je serais en super-forme. Ha! Y à rien là! Mais on me niaise! Misère! (BIP) Quoi encore? Le nombre de calories brûlées? Mais j'ai pas encore commencé...ah oui, j'ai fait quinze pas, déjà? Et brûlé zéro calories, c'est ça? C'est ce que j'me disais, cette patente se moque de moi! J'vais me l'enlever pour déjeuner en paix!

*(Charlotte lit un roman en prenant son déjeuner.)*

Bon, là, je m'en vais me doucher. Lucie dit que la montre est imperméable, que je peux me doucher avec. Et si je l'essayais? Et si je noyais le bidule dans la douche? Ou qu'il perdait mystérieusement un mini-mini morceau et pis après, que ça foirait? Ça serait pas ma faute, je pourrais la lui retourner avec mes sincères regrets...

*(Charlotte remet la montre et va dans la salle de bain. Un quart d'heure plus tard, elle en sort.)*

Merde! Maudite bibitte, pas moyen de la tuer! (Bip-bip-bip) Qu'est-ce que c'est? Votre musique? Comment ça, ma musique?

*(On entend une musique fortement rythmée, une musique de jeunes.)*

Arrêtez-moi ça! Farme ta boîte!

Ey, là, dans le coin, comme un...bouton, j'me demande à quoi ça sert? Tu commences vraiment à me tomber sur les nerfs, toi!

*(Elle appuie sur le coin.)*

(Voix de la montre) Bonjour, je peux faire quelque chose pour toi?

(Charlotte sursaute) Qu'est-ce que tu fous icitte, toi, sors de là immédiatement!

(Voix de la montre) Désolée, je ne trouve pas de réponse à votre question. Essayez de la formuler d'une autre manière.

(Charlotte) Ey! Je t'ai pas sonné! T'es qui toi?

(Voix de la montre) Désolée, je ne trouve pas de réponse à votre question. Essayez de la formuler d'une autre manière.

(Charlotte) J'sais pas qui c'est, mais de toute façon a'est sourde, celle-là!

(Bip) Quoi encore? Ça chatouille! À est en train de vibrer, tabarnak! (Elle crie) Arrête! Puis quoi maintenant?

(Voix de la montre) C'est le moment de vous lever.

J'ai déjà fait ça mon idiot! T'es toute mêlée...à moins que ce soit moi qui me suis mêlée. Chose certaine, elle le don de m'enrager! Ah, NON! Elle voulait dire, me lever DE MA CHAISE!

(Bip-bip) Trop longtemps assise.

(Charlotte) QUOI? ME NIAISES-TU?

(Voix de la montre) Concentrez-vous sur votre respiration; calmez-vous, inspirez, retenez votre haleine, 1,2,3,4,5, expirez lentement.

(Charlotte s'exécute) OK, ok, ça va mieux. Mais arrête donc de te branler, toi!

(Bip-bip) Quoi encore? Me lever?? J'ai mon voyage!

(Bip) Il faut faire encore 9,985 pas aujourd'hui pour atteindre votre objectif quotidien. Il vous reste onze heures pour relever le défi.

(Charlotte) Défi? Mon défi, ma petite coquine, va être de me débarrasser de toi sans que Lucie s'en aperçoive. Parlant de Lucie, j'vas l'appeler pour lui dire que j'ai tenu ma promesse. Mais, je l'ai mis où, mon téléphone?

(Elle crie à l'intention de la montre) JE L'AI MIS OÙ, MON TÉLÉPHONE, LA SMATTE?

(Sonnerie de téléphone, Charlotte sursaute.)  
Où ça?

(Autre sonnerie de téléphone.)

Ah oui, derrière le petit palmier!

(Elle prend le téléphone)

Allo, Lucie, ça va? Oui, oui, je suis là avec la montre. En train de me virer sur le top...

Lucie : Charlotte, j'ai oublié de te dire que tu peux toutte gérer tes affaires bancaires avec la montre, pus besoin d'y aller : tes factures, tes investissements, tes

Charlotte : J'ai pas de prêt bancaire...

Lucie : Tes prêts bancaires pis tu peux payer tes achats avec. C'est plus sécuritaire, la super montre; avec la nouvelle technologie d'encryption, on peut pas te hameçonner.

Charlotte : De quoi tu parles? Encryption? Hameçonner? Qu'est-ce que ça mange en hiver?

Lucie : Ben, tout simplement, tes données seront mieux protégées.

Charlotte : Mmm, c'est bon à savoir. Je s'pose...

Mais qui va me protéger contre la montre? À va me faire capoter!!

Lucie : Charlotte, n'exagères pas! Respire par le nez.

Charlotte : Tu parles comme la maudite montre!

Lucie : À quelle heure tu l'as mise à ton poignet, la montre?

*Charlotte* : Ce matin, quand j'ai pris mon premier café.

*Lucie* : Y te reste donc à peu près vingt heures; faut que tu la portes pendant la nuit, pour qu'elle gère ton sommeil. C'est important de contrôler ton niveau de fatigue.

*Charlotte* : Ah, pour ça, mon niveau de fatigue, c'est la bibitte électronique qui le fait monter!

*Lucie* : Charlotte, prends ton mal en patience. N'oublie pas les tourtières...

*(BIP-BIP-BIP)*

*Charlotte* : Scuse-moi, Lucie, faut que je me lève, faut que j'y aille, j'ai mon objectif!

*(Onze heures du soir. Charlotte se met au lit; bâillement, gros soupir.)*

Ah ben là, j'suis fatiguée pour vrai! M'en va tomber dans les bras de Morphée!

*(Elle se met au lit, éteint les lumières.)*

*(Le matin)*

*BIP-BIP-BIP!*

Charlotte, les yeux fermés, se redressant soudain dans son lit) : NON! Non, ne tirez pas! Je peux pas courir plus vite, c'est fini! (Ouvrant les yeux) Qu'est-ce que...ay, ay, ay, quel cauchemar! C'est la montre qui me réveille! Qu'est-ce que tu dis?

*(Voix de la montre)* Votre sommeil a été réellement profitable.

*(Charlotte)* Pas besoin de me le dire; j'en avais tellement besoin!

*(Elle se lève, respire profondément, retient son souffle, expire lentement.)*

Quelle heure qu'il est?

*(Voix de la montre)* L'heure optimale pour se lever est, sept heures quarante-cinq.

*(Charlotte)* Bon, n'empêche que, j'aurais dormi encore une autre heure, moi. Là, y en reste juste deux ou trois à tirer pis j'appelle Lucie, pis peut-être que tu retournes dans ta boîte. Mais d'abord, donne-moi les prévisions de la météo...

*(Onze heures moins quart du matin. Sonnerie de téléphone)*

*(Charlotte)* Ça doit être Lucie! Ey, la smatte, où j'ai mis mon téléphone??

*(Sonnerie du téléphone de Charlotte)* Derrière le palmier; comment ça se fait que j'me souviens jamais...allo, Lucie, ça va?

*Lucie* : Bonjour, Charlotte! Alors, t'as tenu ta promesse? T'as vécu 24 heures avec la super montre? Je suppose que tu veux me la remettre? Alors, remets-la dans la boîte pis quand je viendrai la chercher je t'apporterai les tourtières...

*Charlotte* : Wo, minute, là, Lucie. Comment je vas localiser mon téléphone? J'le perds toujours. À part ça, je trouve que c'est utile de savoir qui m'appelle, pis j'aime prendre ma marche avec la montre qui compte mes pas pendant que j'écoute ma musique classique...je crois que je vais juste la garder encore un autre vingt-quatre heures, d'accord?

Depuis 1983, **L'Informel** est l'unique magazine francophone de la grande région de Kingston et les Mille-Iles. Il joue le rôle de vecteur d'informations en français au sujet des activités de l'ensemble de la communauté francophone et francophile.

Ce bimensuel résulte d'un lien étroit avec les membres de la communauté francophone et francophile locale, qui en fournissent le contenu en couvrant des sujets aussi vastes que la culture, la santé, l'éducation, l'actualité, et tout autre thématique touchant de près notre communauté. Nous remercions chaleureusement nos contributrices et contributeurs, ainsi que nos lectrices et lecteurs pour leur fidélité.

# L'Informel tente de vous rejoindre



Que vous soyez :

francophone ou francophile,  
en ville ou à la campagne,  
dans votre maison ou appartement,  
dans un foyer de soins de longue durée  
ou au travail, au bureau, en télétravail,  
dans une résidence pour personnes âgées  
ou encore à l'école, à la garderie...

L'équipe du Centre culturel Frontenac aimerait  
vous connaître et vous entendre,  
vous lire et vous publier !



[www.centreculturelfrontenac.com/magazine-linformel/](http://www.centreculturelfrontenac.com/magazine-linformel/)

Abonnez-vous gratuitement  
à notre magazine bimensuel en ligne.  
L'Informel. Lisez-nous et écrivez-nous !



## Brisons l'isolement ... en tissant des liens communautaires.

Vous souhaitez contribuer à l'Informel ?  
Voici quelques suggestions :

- ◇ promotions de vos activités à venir
- ◇ compte-rendu des activités réalisées depuis le dernier numéro
- ◇ dessins, photos, arts visuels...
- ◇ liens vers des vidéos
- ◇ carnet de voyage
- ◇ vos états d'âmes
- ◇ bandes dessinées
- ◇ suggestions de films, de lectures, de séries télévisées
- ◇ textes de fiction
- ◇ recettes de cuisine...

Nous vous invitons à joindre votre photo et votre courriel si vous le désirez. N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions ou des suggestions. Nous publions des infolettres en alternance avec l'Informel pour partager des nouvelles du Centre culturel Frontenac et de nos partenaires.

Au plaisir de vous lire!

Date de tombée des prochains numéros	Date de parution
Lundi 19 avril 2021	Lundi 3 mai 2021

Retrouvez les précédents numéros sur notre site web  
[www.centreculturelfrontenac.com](http://www.centreculturelfrontenac.com) - Rubrique Activités, Journal l'Informel

# L'Informel

## Formats de publicité

### Accord de publicité, saison 2020-2021

#### ENTRE

Le Centre culturel Frontenac  
711, avenue Dalton, Kingston (Ontario) K7M  
8N6 Tél : 613 546-1331 Téléc. 613 548-7038  
Courriel : ccfkingston@gmail.com

#### ET

Nom de l'entreprise : \_\_\_\_\_  
Personne contact : \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_  
Numéro de télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

#### Veillez cocher les options désirées

	Dates de tombée	Numéros	Dates de parution
<input type="checkbox"/>	18 août 2020	Vol. 45 No. 1	1 <sup>er</sup> septembre 2020
<input type="checkbox"/>	19 octobre 2020	Vol. 45 No. 2	2 novembre 2020
<input type="checkbox"/>	14 décembre 2020	Vol. 45 No. 3	5 janvier 2021
<input type="checkbox"/>	15 février 2021	Vol. 45 No. 4	1 mars 2021
<input type="checkbox"/>	19 avril 2021	Vol. 45 No. 5	3 mai 2021

#### Format de la publicité

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Page complète          | <input type="checkbox"/> 1/2 page (verticale) |
| <input type="checkbox"/> 1/2 page (horizontale) | <input type="checkbox"/> 1/4 de page          |
| <input type="checkbox"/> 1/3 de page            | <input type="checkbox"/> Carte d'affaire      |

Responsable de l'entreprise : \_\_\_\_\_

Responsable du Centre culturel Frontenac : \_\_\_\_\_

#### Page complète

21,59 cm x 27,94  
cm  
160 \$/parution  
650 \$/année  
Rabais de 150 \$

#### Carte

10,80 cm x 6,60 cm  
50 \$/parution  
212 \$/année  
Rabais de 38 \$

#### 1/2 page (horizontale)

21,59 cm x 13,97 cm  
125 \$/parution  
531 \$/année  
Rabais de 94 \$

#### 1/2 page (verticale)

10,80 cm x 27,94 cm  
125 \$/parution  
531 \$/année  
Rabais de 94 \$

#### 1/3 de page

21,59 cm x 9,31 cm  
115 \$/parution  
488 \$/année  
Rabais de 87 \$

#### 1/4 de page

10,80 cm x 13,97 cm  
85 \$/parution  
361 \$/année  
Rabais de 64 \$

*Les tarifs n'incluent pas les taxes.*

#### Modalité de paiement :

- Chèque ci-joint  
 Facture requise

Date : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

# MERCI À NOS BAILLEURS DE FONDS ET PARTENAIRES !



**ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO**

an Ontario government agency  
un organisme du gouvernement de l'Ontario

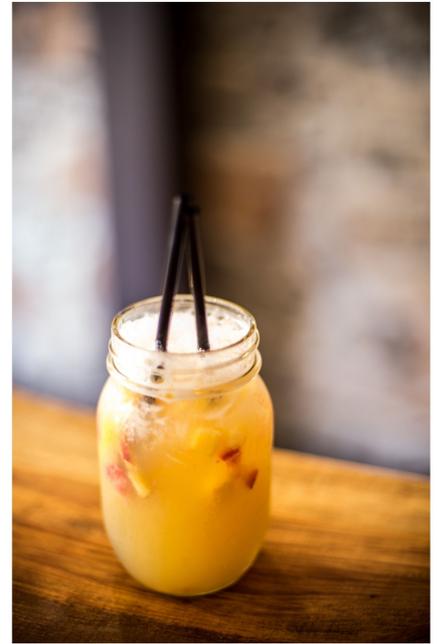
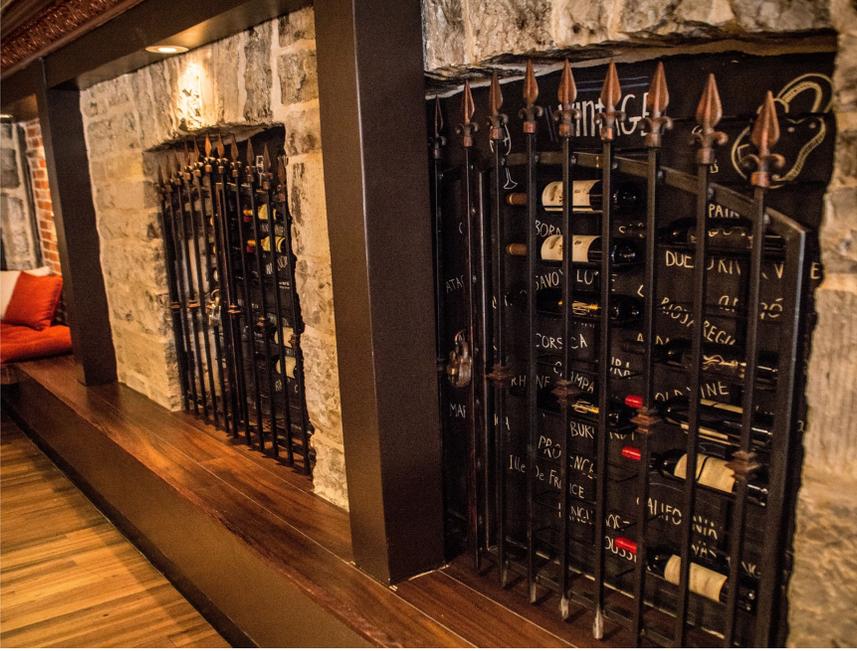


Secrétariat aux affaires  
intergouvernementales  
canadiennes



**Inclusion • Culture • Communauté**

711, avenue Dalton, Kingston ON - K7M 8N6 - (613) 546-1331  
ccfkingston@gmail.com www.centreculturelfrontenac.com



# Tango *nuevo*



## *Tapas & Vins*

~ Fusion de cuisine du monde ~

~ Ingrédients locaux ~

331 Rue King Est Kingston ON  
(613) 548-3778 [www.tangonuevo.ca](http://www.tangonuevo.ca)

*~Rejoignez-nous aux 5 à 7 francophones mensuels~*